



04+07

### Physik im Alltag

Heinz-Wilhelm Ohm kombiniert PV-Anlage, Wallbox und Stromspeicher.

09

### Werde Teil der KEPTNs Crew!

Komm' an Bord unseres neuen Jugendclubs mit exklusiven Vorteilen.

12+13

### Wer schafft zuerst 40 Prozent?

Schnelles Internet für Borssum oder Wolthusen? Sie haben es in der Hand!



MEINE ENERGIE KOMMT AUS EMDEN

[stadtwerke-emden.de](http://stadtwerke-emden.de)



Manfred Ackermann  
Geschäftsführer Stadtwerke Emden GmbH

LIEBE LESERIN,  
LIEBER LESER,

wer hätte gedacht, dass sich unser Alltag durch ein Virus so schnell so verändern kann? Auf der Arbeit, im Privaten, im Miteinander hieß und heißt es immer noch: Auf Abstand zu gehen und gleichzeitig eine Nähe aus der Distanz aufrechtzuerhalten.

Als Stadtwerke übernehmen wir die Daseinsvorsorge bei uns in Emden. „Da sein“ und „versorgen“ sind Begriffe, die aktuell viel stärker ins Bewusstsein gerückt sind. Wir können auch in schwierigen Zeiten beides zuverlässig leisten. Die Versorgung mit Strom, Erdgas, Wärme und Leitungswasser ist sicher. Auch den Breitbandausbau und die Digitalisierung der Stadt treiben wir weiter voran, denn sie gehören für uns zur Daseinsvorsorge. Das hat diese Krise mit vermehrten Home-Offices und Homeschooling unterstrichen. Wir selbst konnten trotz des „Social Distancing“ über den Onlineservice, per Telefon und E-Mail immer für unsere Kunden da sein. Mehr dazu lesen Sie hier in der BI UNS.

Ihnen und uns allen wünsche ich, dass wir gut und möglichst gesund durch diese auch weiterhin fordernde Zeit kommen.

Ihr Manfred Ackermann

# Daseinsvorsorge – ein sicheres Netz in unserem Alltag

Die Coronakrise hat unseren Blick auf den normalen Wocheneinkauf verändert. Nicht nur, weil uns Toilettenpapier und Trockenhefe plötzlich in einem ganz neuen Licht erscheinen. **Für einige sehr wichtige Dinge in unserem Alltag brauchen Sie Ihr Haus allerdings gar nicht zu verlassen. Denn diese werden per Leitung bequem und sicher direkt zu Ihnen gebracht. Strom und Erdgas, Wärme und nicht zuletzt unser Lebensmittel Nummer 1, das Wasser, fließen zuverlässig: jetzt und in Zukunft. Zudem bauen wir ein flächendeckendes Glasfasernetz in Emden auf.**

## Sicher versorgt mit

### Strom, Erdgas, Wärme

Produktion und Verteilung dieser Energieträger sind auch in Krisenzeiten gesichert. Bei den systemrelevanten fördernden Unternehmen und Kraftwerken greifen besondere Vorsichtsmaßnahmen und stellen die Produktion sicher.

### Trinkwasser

Trinkwasser zählt in Deutschland zu den am besten geschützten Lebensmitteln. Wir gewinnen das Emder Trinkwasser aus Grundwasser. Es ist sehr gut gegen Fremdeinflüsse geschützt und damit auch gegen Viren jeder Art, einschließlich des neuen Coronavirus. Sie können das Emder Trinkwasser also stets unbesorgt zum Trinken und Kochen verwenden.

### Internet und Telefonie

Keptn.net-Kunden profitieren vom lichtschnellen Netz zum Telefonieren und Surfen. Den Ausbau des Glasfasernetzes führen wir kontinuierlich fort. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 10.





# PHYSIK IN DER PRAXIS

Eine PV-Anlage auf dem Dach, eine Wallbox am Gartenhaus und bald noch ein Stromspeicher im Keller – wie lebt es sich mit diesen neuen Technologien? **BI UNS hat dazu bei Heinz-Wilhelm Ohm aus Emden Feldforschung betrieben.**



**Praxistaugliches Komplettpaket:** Den selbst erzeugten Sonnenstrom verwendet Heinz-Wilhelm Ohm auch zum Laden seines Hybrids an der Wallbox. Die Stadtwerke Emden bieten einen Rundumsorglos-Service für PV-Anlagen, Wallboxen und Stromspeicher an. Von der ersten Beratung bis zur Installation hat sich Kundenberater Nils Luitjens um die Abwicklung gekümmert.



Je neun Module in Ost- und Westausrichtung produzieren rund 5.700 Kilowattstunden Sonnenstrom im Jahr.

Als Physiker und pensionierter Schulleiter des Johannes-Althusius-Gymnasiums in Emden hat Heinz-Wilhelm Ohm unzählige Versuchsaufbauten angeleitet und sich für die Verbindung von Praxis und Theorie im naturwissenschaftlichen Unterricht engagiert. **Dieses Interesse für Physik im Alltag zeigt sich auch in seinem Zuhause: Herr Ohm setzt auf eine Kombination aus Wallbox, Photovoltaik-Anlage und Photovoltaik-Speicher.**

Begonnen hat alles mit einem Auto. „Im letzten Sommer habe ich mir einen Hybrid bestellt, der dann im Herbst geliefert wurde“, erzählt Heinz-Wilhelm Ohm. Als im Spätsommer die Emder E-Mobilitäts Tage stattfanden, habe er sich dort parallel zur laufenden Bestellung über Lademöglichkeiten und ergänzende Technologien informiert.

Inzwischen ist Heinz-Wilhelm Ohm überzeugter Hybrid-Fahrer: „Die Reichweite meines Wagens liegt im E-Betrieb bei 40 Kilometern. Das reicht für viele meiner üblichen Fahrten. Wenn ich zum Beispiel nach Leer oder Aurich fahre, lade und parke ich meinen Wagen während des Aufenthalts an einer der öffentlichen Ladesäulen. Ich hätte vorher nicht gedacht, dass ich so viel elektrisch fahre.“ Da bietet es sich für ihn an, das elektrische Laden zu Hause mit einer eigenen Sonnenstromversorgung zu kombinieren.

„Als Physiker bin ich begeistert von Technik. Eigentlich hatte ich bereits lange mit einer PV-Anlage geliebäugelt. Ich dachte aber, ohne eine Südausrichtung wäre das problematisch“, erläutert Heinz-Wilhelm Ohm.





Schick und kompakt: Der Wechselrichter im Keller und die Wallbox am Gartenhaus.

„Im Gespräch mit den Stadtwerken konnte ich mich davon überzeugen, dass moderne Anlagen auch in einer Ost-West-Ausrichtung attraktiv sind.“ Im Mai ist die Anlage installiert worden. Je neun Module auf der West- und auf der Ostseite des Daches liefern rund 5,76 kWp im Jahr – über den Daumen entspricht das 5.700 Kilowattstunden Strom im Jahr. „Über den neuen Stromzähler kann ich genau ablesen, wie viel Strom ich ins Netz einspeise oder auch aus dem Netz entnehme“, führt er aus. Künftig werde der überschüssige Sonnenstrom in einen Stromspeicher fließen – ein weiterer Schritt zu einer sehr autarken Versorgung. „Unsere Kunden können mit einem passenden Stromspeicher bis zu 80 Prozent des Eigenstroms selbst nutzen“, ergänzt Nils Luitjens, Kundenberater bei den Stadtwerken.

Der selbst erzeugte Grünstrom wird natürlich auch zum Laden des Hybrids an der Wallbox verwendet. Hier ist die Entscheidung auf das Einsteigermodell der Stadtwerke gefallen, die Heidelberg Home Eco mit 11 kW. Im Blick behält Heinz-Wilhelm Ohm Energieverbrauch und -erzeugung per App und Excel-Tabelle. „Für die CO<sub>2</sub>-Ersparnis, die sich durch den Sonnenstrom ergibt, könnte man dreimal nach Gran Canaria fliegen“, so Ohm. Ihn selbst begeistere vor allem die Technik: „Als Physiker ist es für mich eine schöne Sache, lange bekannte technische Tatsachen so in der Praxis umgesetzt zu sehen. Für meine Partnerin steht vor allem der ökologische Gedanke im Vordergrund.“

## ALLES AUS EINER HAND

NUTZEN SIE UNSEREN  
KOMFORTABLEN  
RUNDUM-SERVICE.



STADTWERKE EMDEN

# WALLBOX ANGEBOT

## Heidelberg Home Eco

Ladekapazität	bis 11 kW
Ladekabel, fest installiert	3,5 m
Witterungsbeständig	✓
Anschlussfertig vorinstalliert	✓
Intelligente Steuerung	–
Schutz vor Fremdzugriff	–

JETZT NUR  
**499 €\***

Preis als  
Nichtkunde  
549,00 Euro



ABL  
eMH1

649 €

„Black Edition“

ABL  
eMH1

799 €

ABL  
eMH2

1.899 €

Interesse?

Weitere Informationen online unter  
[stadtwerke-emden.de](http://stadtwerke-emden.de) oder persönlich  
unter 04921 83-500.

**NÄCHSTE  
TANKSTELLE?  
ZUHAUSE!**

- ✓ WALLBOX AUSWÄHLEN
- ✓ EINFACH ONLINE BESTELLEN UNTER:



# Einfach zur eigenen PV-Anlage

Es lohnt sich, selbst Sonnenstrom zu erzeugen und sogar zu speichern: im Neubau ebenso wie im Bestandsgebäude. Nutzen Sie dafür unsere Expertise. **Die Stadtwerke Emden unterstützen Sie von der ersten Beratung bis zur Installation mit einem Rundum-sorglos-Paket.**



## PV-Anlage mit 5 kWp (entspricht ca. 5.000 kWh/Jahr)

### Kosten für PV-Anlage ab 6.999 €

Enthält: ① 16 hochwertige Solarmodule aus monokristallinem Silizium (25 Jahre lineare Leistungs- und 15 Jahre Produktgarantie)  
② 1 Wechselrichter (10 statt 5 Jahre Garantie)  
③ Photovoltaik Montagesystem (10 Jahre Garantie)  
④ Überspannungsschutz  
⑤ Allg. Anschlussarbeiten

### Beispiel Kostensparnis nach 20 Jahren\*:

Anhand eines Haushaltes mit 4.000 kWh/Jahr (2 Erwachsene, 2 Kinder)

#### Ohne Stromspeicher

Stromkostensparnis	12.793,73 €
Einnahmen durch Einspeisung	5.271,69 €
<b>Gesamtersparnis PV-Anlage</b>	<b>18.065,42 €</b>
Ausgaben durch Investition	- 6.999,00 €
<b>Ihr Vorteil</b>	<b>11.066,42 €</b>

\* Warum nach 20 Jahren?

Die EEG-Vergütung ist gesetzlich für 20 Jahre festgelegt und damit eine gute Kalkulationsgrundlage. **Selbstverständlich verdienen Sie auch nach den 20 Jahren noch Geld mit Ihrer PV-Anlage.**



Dann kombinieren Sie Ihre PV-Anlage mit einem Stromspeicher. So können Sie Ihren Sonnenstrom zum Großteil selbst nutzen. **Wir beraten Sie gern.**

Stand: Juni 2020

# AHOI,

## MATROSINNEN & MATROSEN!

MEIN NAME IST MATZ UND  
ICH WÜRDE MICH FREUEN,  
WENN AUCH DU DER KEPTNS  
CREW BEITRITTST.

UNSEREM NEUEN DIGITALEN CLUB  
FÜR JUGENDLICHE IM ALTER VON  
12 BIS 18 JAHREN.

Die KEPTNs Crew ist perfekt für dich, wenn du schon zu alt für den Wattje-Club geworden bist. Und auch, wenn du nicht im Wattje-Club warst, passt du bestimmt super in unsere Mannschaft. **Komme als eines der ersten Mitglieder an Bord und profitiere von vielen exklusiven Vorteilen:**

☠ NAGELNEUER CLUBAUSWEIS

☠ TOLLE ÜBERRASCHUNGEN

☠ COOLE VERANSTALTUNGEN

Heuere gleich an unter [stadtwerke-emden.de/keptns-crew/](http://stadtwerke-emden.de/keptns-crew/)

Im Augenblick machen wir noch klar Schiff, damit alles für die neue Crew bereit ist. Sobald wir ablegen, melden wir uns bei dir.

Ich freue mich auf dich!

DEIN MATZ

KEPTNS  
CREW



Glasklare Vorteile der Glasfaser

# Das KEPTN.net

## überzeugt geschäftlich und privat

Home-Office, Videokonferenzen, Unterhaltung: Gerade die letzte Zeit hat gezeigt, wie wichtig Digitalisierung in unserem Alltag ist und welche Chancen sie eröffnet. Nur mit einem Glasfasernetz lassen sich die großen Datenvolumen heute und in Zukunft bewältigen. Die alten Kupferleitungen sind dem nicht gewachsen. Deshalb bauen die Stadtwerke Emden und Emden Digital ein flächendeckendes Glasfasernetz direkt bis in das Haus des Anschlussnehmers auf. So wird das lichtschnelle Internet selbst auf den letzten Metern nicht ausgebremst. **Die Firma Rückels Büro-Organisation und Familie Thiele nutzen bereits das KEPTN.net. BI UNS hat sie zu ihren Erfahrungen befragt.**



Kai Tuitjer und seine Kollegen von Rückels Büro-Organisation profitieren bereits seit April 2019 vom Glasfaseranschluss des KEPTN.net.

Seit über 20 Jahren betreut Rückels Büro-Organisation mit einem gelebten Rundum-Service seine Kunden. Mit dem Glasfaseranschluss hat das Unternehmen **seine Downloadgeschwindigkeit von einem 6.000 Mbit/s-DSL-Anschluss auf 300.000 Mbit/s erhöhen können**. Vertriebsmitarbeiter Kai Tuitjer sagt: „Für uns war wichtig, dass wir schnelles Internet haben. Zusätzlich passt das Preis-Leistungs-Verhältnis einfach.“ Ebenso stark ins Gewicht falle zusätzlich die extrem hohe Service-Bereitschaft. „Emden Digital kümmert sich immer sofort und zuverlässig, sodass man sich selbst rein auf die eigene Arbeit konzentrieren kann“, betont Tuitjer. „Bei jedem Gespräch mit dem Dienstleister hat man direkt einen netten, kompetenten Kollegen



Die Zukunft für Emden  
echtgut. echtfair. echtnah.

am Telefon, der sich mit unseren Gegebenheiten vor Ort auskennt. Eine so schnelle Reaktionszeit erlebt man heutzutage zu selten“, ergänzt er. Das Unternehmen ist bereits seit April 2019 Kunde von Emden Digital.

Ebenfalls seit gut einem Jahr lichtschnell unterwegs ist Bezirksschornsteinfeger Holger Thiele mit seiner Familie. „Wir profitieren sowohl privat als auch beruflich von dem neuen Anschluss. Das Internet ist im Home-Office merkbar schneller. Zudem nutzen wir die störungsfreie Verbindung auch für entspannte Filmabende mit der Familie“, erklärt Holger Thiele. Auch an die Zukunft ist gedacht. „Unsere Tochter ist zwar erst 2 Jahre alt. Aber zukünftig wird schnelles

Internet auch für sie notwendig sein.“ Die Abwicklung sei sehr unkompliziert gewesen: „Wir konnten selbst mitentscheiden, wo der Hausanschluss gesetzt wird. Die Herstellung lief pünktlich, sauber und schnell.“ Familie Thiele hatte sich im Aktionszeitraum für das KEPTN.net entschieden. Dadurch war der gesamte Hausanschluss kostenlos und es fielen auch keine doppelten Kosten durch den Altvertrag an.

„Als Schornsteinfeger arbeite ich natürlich gern mit einem örtlichen Versorger zusammen“, erklärt Holger Thiele seine Verbundenheit mit der Region. Das bestätigt auch Kai Tuitjer und stellt heraus, wie gut die gegenseitige Unterstützung der Unternehmen in der Region funktioniere.



# Sie haben es in der Hand:

## Schnelles Internet für Borssum oder Wolthusen

Schritt für Schritt bauen die Stadtwerke Emden und Emden Digital das Glasfasernetz in der Seehafenstadt aus. Früchteburg nutzt bereits das lichtschnelle Internet und in Constantia laufen die Bauarbeiten. **Jetzt geht es darum, in welchem Stadtteil die Glasfaser als nächstes verlegt wird: Borssum oder Wolthusen?**



Wer schafft zuerst die 40 Prozent?

**Die Vorvermarktung der Glasfaseranschlüsse hat jetzt begonnen.**

Als erstes wird der Stadtteil ausgebaut, in dem bis zum 30. September 2020 zuerst 40 Prozent der Bürger einen KEPTN.net-Vertrag abgeschlossen haben. Grundsätzlich erfolgt der Ausbau nur, wenn 40 Prozent erreicht sind. **Entscheiden Sie sich jetzt für lichtschnelles Internet!**

**Sichere Sache:  
Es entsteht keine Doppelbelastung für Sie**

Wahrscheinlich stellt sich Ihnen nun die Frage: „**Kann ich denn jetzt unbesorgt einen Vertrag abschließen, obwohl ich gar nicht weiß, wann ich angeschlossen werde?**“

Die Antwort darauf lautet „**Ja**“. Wenn Sie einen KEPTN.net-Vertrag abschließen, entsteht für Sie keine Doppelbelastung. Ganz im Gegenteil: **Sie sparen bares Geld und profitieren von unserem Service.**

**Ihre Zusatz-Vorteile  
beim Abschluss bis zum  
30. September 2020**

Sie erhalten den Glasfaseranschluss/Hausanschluss kostenlos. **Spart bis zu 1.990,- Euro**

Sie sparen sich das einmalige Bereitstellungsgeld. **Spart 49,- Euro**

Sie nutzen ab dem Zeitpunkt des Anschlusses sofort und ohne Zusatzkosten die volle Bandbreite Ihres Tarifes. **Ab Anschluss volle Leistung.**

Wir kündigen für Sie Ihren Altvertrag rechtzeitig – und Sie zahlen erst für Ihren KEPTN.net-Tarif, wenn Ihr Altvertrag abgelaufen ist. **Keine doppelten Kosten und sicherer Übergang vom alten zum neuen Anbieter.**

**Jetzt Ihren KEPTN.net-Vertrag abschließen und ein Zeichen für Ihren Stadtteil setzen**

**So einfach geht es:** Gehen Sie auf unsere Webseite [www.keptn.net](http://www.keptn.net) und klicken Sie auf den Button „Jetzt bestellen“. Nun öffnet sich ein Formular, das Sie herunterladen oder online ausfüllen können.

Daten eingeben, Wunschtarif wählen, Grundstückseigentümererklärung (GEE) ausfüllen bzw. vom Eigentümer ausfüllen lassen. Ausdrucken und unterschreiben. Den unterschriebenen

Vertrag und die Grundstücks-eigentümererklärung (GEE) senden Sie dann per Mail an [info@emden-digital.de](mailto:info@emden-digital.de) oder per Post an die Emden Digital GmbH, Große Straße 13, 26721 Emden.

**Sie haben Fragen zum KEPTN.net?**

Wir beraten Sie gern.

Telefon: 04921 83-600

E-Mail: [info@emden-digital.de](mailto:info@emden-digital.de)

Im @KEPTN in der Großen Straße 13 in Emden.

# Echtes aus Emden – digital präsentiert!



## Die Stadtwerke auf Social-Media

Schnell und bequem: Über die Social-Media-Kanäle Instagram und Facebook teilen wir Ihnen aktuelle Meldungen ebenso mit wie – wohl dosiert – Unterhaltsames. Schauen Sie einfach mal rein und folgen Sie uns.



Da sein – in echt und in digital. Das setzen die Stadtwerke täglich um. Die Stadtwerke kümmern sich um die Daseinsvorsorge und bringen Energie und Trinkwasser bequem direkt in Ihr Zuhause.

Eine neuere, aber für unseren Alltag inzwischen sehr wichtige Komponente ist die Digitalisierung. Gerade die aktuellen Entwicklungen haben gezeigt, wie eine gute digitale Anbindung in Krisenzeiten helfen kann – sei es im Home-Office, zum virtuellen Besuch oder einfach, um schnell aktuelle Informationen zu finden. Das bestätigt uns von den Stadtwerken darin, die Digitalisierung als Teil der Daseinsvorsorge zu verstehen und den Glasfaserausbau voranzutreiben.

**Natürlich nutzen wir die vielen Möglichkeiten der Digitalisierung auch, um für Sie da zu sein.**

*Aktuelle Aktionen gibt der KEPTN ebenfalls bekannt, wie zum Beispiel die Online-Angebote hiesiger Unternehmen, um diese in der Coronakrise zu stärken. Auch mit dem Stadtgutschein unterstützen Sie den Einzelhandel in Emden und haben gleichzeitig ein tolles Geschenk: #gutscheinehelfenenden*

## Der **neue** KEPTN: Ganz Emden in der Hosentasche – oder auf dem großen Bildschirm

Viele kennen ihn noch als „normale“ App – doch die KEPTN-App ist jetzt eine Progressive Web App und bietet damit noch mehr. Man kann den KEPTN nämlich nicht nur auf dem Smartphone und Tablet nutzen, sondern auch auf dem normalen Computer oder sogar dem internetfähigen Fernseher: **praktisch, übersichtlich und bedienfreundlich.** Der KEPTN holt für Sie ganz Emden an Bord:

- + Nachrichten aus Emden
- + Stadtgutschein
- + ÖPNV Fahr- & Routenplaner
- + Events und Kultur
- + Energieversorgung & e-Ladestationen

- + Müllkalender
- + Wetter
- + Shopping
- + Touristische Infos

Jetzt auf dem Smartphone-Homescreen speichern.  
**KEPTN.de**



### Übers Web statt über die Stores: Die KEPTN-App als Progressive Web App

- ✓ Sie können den KEPTN auch auf dem Computer oder Smart TV nutzen.
- ✓ Der KEPTN kann für Sie noch aktueller sein. (Neuerungen der App mussten vor der Veröffentlichung zuvor aufwändig durch die Prüfabeilungen der Stores laufen.)
- ✓ Das praktische Kachel-Design, Pushnachrichten oder Filterfunktionen lassen sich wie gewohnt nutzen.

# Einfach von zu Hause erledigt ... ... mit unserem Online-Service

## Alle Verträge im Blick

Strom, Gas, Wasser: unter **Verträge >**

**Vertragsübersicht** finden Sie Ihre Verträge mit den Stadtwerken übersichtlich aufgelistet. Auch An-, Um- und Abmeldungen sind in der Rubrik Verträge möglich.

## 24/7 h erreichbar

Mit dem Online-Service sind wir rund um die Uhr für Sie da.

## Kontaktdaten aktualisieren

Ob Bankverbindung, Telefonnummer oder E-Mail: Über den Online-Service unter Abrechnung können Sie Änderungen einfach selbst einpflegen.

## Verbrauchshistorie

So haben Sie Ihren Energie- und Wasser- verbrauch im Blick. Unter **Abrechnung >**

**Verbrauchshistorie** können Sie Ihre Verbräuche vergleichen und als Grafik einsehen.

## Digitale Rechnung herunterladen

Ihre Rechnung finden Sie unter **Abrechnung > Rechnungsübersicht**. Sie können sie herunterladen, digital ablegen (z. B. für die Steuer) und ausdrucken. Schneller als mit der Post. Gleches gilt auch für Rechnungen aus den Vorjahren.

## Abschlagsbetrag anpassen

Wenn sich Ihr Verbrauch geändert hat, lohnt sich die Anpassung des monatlichen Abschlags unter **Abrechnung > Abschlagsänderung**.

## Einfach den Tarif wechseln

Unter Produkte können Sie Ihren aktuellen Tarif wechseln oder neue Tarife abschließen.

## Zählerstände eingeben

Direkt in der Startansicht finden Sie beim Vertrag einen „Melden“-Button, über den Sie Ihre Daten eingeben können.

## INFO

### So registrieren Sie sich:

Zum Registrieren benötigen Sie die Nummer Ihres Vertragskontos und Ihres Zählers. Beide finden Sie auf Ihrer Stadtwerke-Rechnung. Unter **stadtwerke-emden.de/onlineservice** klicken Sie auf „Jetzt registrieren“ und geben das Vertragskonto und die Zählernummer in die Felder ein. In wenigen einfachen Schritten führen Sie nun die Anmeldung durch. Anschließend können Sie den Online-Service sofort nutzen.



## Interesse?

# Wir beraten Sie unverbindlich unter 04921 83-500.

### Impressum

BI UNS – Kundenmagazin der Stadtwerke Emden GmbH. Herausgeber: Stadtwerke Emden GmbH, Martin-Faber-Straße 11, 26725 Emden. Redaktion: Andreas Polle, Regine Joesten, Imke Janssen. Nachdruck mit Quellenangaben gestattet. Belegexemplar erbeten. Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers oder der Redaktion wieder. Die Verfasser sind der Redaktion bekannt. Fotos: Stadtwerke Emden, Werbeagentur Schneider, Klaus Reinders. Gestaltung und Layout: Werbeagentur Schneider, Emden. Druck: Druckerei Bretzler, Emden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Gewähr übernommen. Auf kostenlose Zustellung besteht kein Anspruch.